



1. DATOS GENERALES

Asignatura: PRAGMÁTICA TEXTUAL E HISTORIA DE LA LENGUA FRANCES

Código: 66512

Tipología: OBLIGATORIA

Créditos ECTS: 6

Grado: 368 - GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS, FRANCÉS-INGLÉS

Curso académico: 2018-19

Centro: 2 - FACULTAD DE LETRAS DE CIUDAD REAL

Grupo(s): 26

Curso: 4

Duración: C2

Lengua principal de impartición: Francés

Segunda lengua:

Uso docente de otras lenguas:

English Friendly: N

Página web: <https://campusvirtual.uclm.es>

Bilingüe: N

Profesor: JULIE LUDMILLA MYRIAM CORSIN --- - Grupo(s): 26

Edificio/Despacho	Departamento	Teléfono	Correo electrónico	Horario de tutoría
Fac. de Letras / 211	FILOLOGÍA MODERNA	926 295 300 Ext.3205	Julie.Corsin@uclm.es	

2. REQUISITOS PREVIOS

Para cursar esta asignatura es necesario tener como mínimo un nivel B2 de francés.

3. JUSTIFICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS, RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS Y CON LA PROFESIÓN

Esta asignatura obligatoria desarrolla parte de los contenidos de la materia Lingüística Francesa integrada en el Grado de Lenguas Modernas: Francés-Inglés. Es una base fundamental para el análisis crítico de textos y discursos que sean en lengua o literatura y para comprender la evolución del idioma francés a través el tiempo.

4. COMPETENCIAS DE LA TITULACIÓN QUE LA ASIGNATURA CONTRIBUYE A ALCANZAR

Competencias propias de la asignatura

Código	Descripción
EA06	Conocimiento de la situación sociolingüística de la lengua francesa: Saber reconocer y emplear los distintos registros o niveles de uso de la lengua francesa y conocer las prácticas y los géneros de la comunicación sociodiscursiva.
EA19	Conocimiento de las corrientes teóricas y metodológicas en el campo de la de la pragmática, la lingüística textual y el análisis del discurso, aplicadas al estudio de la comunicación en lengua francesa y en lengua inglesa.
EA21	Conocimiento de las grandes etapas de la historia de la lengua francesa: Conocer la evolución del sistema léxico y gramatical de la lengua francesa a lo largo de la historia

5. OBJETIVOS O RESULTADOS DE APRENDIZAJE ESPERADOS

Resultados de aprendizaje propios de la asignatura

Descripción

Saber explicar las características enunciativas, temáticas, composicionales y argumentativas de textos concretos pertenecientes a géneros de discursos sociales diferentes (periodístico, publicitario, científico, etc.).

Saber explicar las reglas y condiciones de funcionamiento de los principales tipos de actos de habla o actos de discurso realizados empleando lengua francesa.

Ser capaz de comprender la evolución del léxico de la lengua francesa a través de la historia.

Ser capaz de reconocer y de explicar las transformaciones fonéticas y gramaticales que se han producido lo largo del tiempo en el sistema de la lengua francesa.

6. TEMARIO

Tema 1: Tema 1: Historia de la Lengua Francesa :Introducción a la formación de la lengua francesa

Tema 2: Tema 2 : La formación del sistema fonético y fonológico de la lengua francesa desde el latín popular (Aspectos de fonética y de gramática históricas).

Tema 3: Tema 3 : Etapas evolutivas de la lengua francesa: el Francés Antiguo, el Francés Medio, el Francés del siglo XVI (léxico, morfosintaxis, fonética).

Tema 4: Tema 4 : Pragmática textual: La actividad comunicativa como enunciación e interacción: los actos de discurso y sus características. Los enunciados, los géneros de discurso y los textos. Dimensiones de la textualidad: la actividad enunciativa, la cohesión y la progresión temática, la orientación argumentativa y la pertinencia comunicativa.

Tema 5: Tema 5 : Pragmática interaccionista. La interacción en la conversación. Los marcadores lingüísticos de la relación entre los interlocutores: el funcionamiento de la "cortesía negativa" y de la "cortesía positiva", los ritos de la conversación. El diálogo y sus géneros. La interacción epistolar.

Tema 6: Tema 6 :La interacción comunicativa a través de los discursos socioculturales y de los géneros de discurso. El discurso mediático de la prensa francesa y las características de su contrato de comunicación. Los textos de la prensa y su relación con las prescripciones de los géneros informativos y de los géneros interpretativos. La polifonía.

COMENTARIOS ADICIONALES SOBRE EL TEMARIO

7. ACTIVIDADES O BLOQUES DE ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA

Actividad formativa	Metodología	Competencias relacionadas (para títulos anteriores a RD 822/2021)	ECTS	Horas	Ev	Ob	Rec	Descripción
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL]	Método expositivo/Lección magistral		1.28	32	S	N	N	A) PRAGMÁTICA TEXTUAL : - Sesiones expositivas por el profesor sobre fundamentos estructurales y temáticos para desarrollar el programa y hacer posible la adquisición y evaluación de las competencias específicas B) HISTORIA DE LA LENGUA FRANCESA : - Sesiones expositivas por el profesor sobre los fundamentos teóricos de la Historia de la Lengua Francesa.
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL]	Aprendizaje cooperativo/colaborativo		0.68	17	S	N	N	A) Pragmática textual : - Comentarios de pragmática textual por el profesor con participación activa de los alumnos B) Historia de la Lengua Francesa - Análisis por el profesor de textos significativos de la Historia de la Lengua Francesa y ejercicios prácticos de evolución diacrónica con participación activa de los alumnos.
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL]	Trabajo en grupo		0.36	9	S	N	N	Pragmática textual: Presentación oral de un trabajo de grupo sobre la dimensión comunicativas de textos de la prensa francesa Historia de la Lengua Francesa: - Ejercicios realizados por los alumnos (explicación ortográfica, fonética y gramatical de textos históricos) Discusión y corrección en el aula
Pruebas de progreso [PRESENCIAL]	Pruebas de evaluación		0.08	2	S	N	S	Prueba en Historia de la Lengua.
Prueba final [PRESENCIAL]	Pruebas de evaluación		0.12	3	S	N	S	Prueba Final de una hora y media en cada una de las dos asignaturas
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA]	Trabajo autónomo		1.08	27	S	N	N	Estudios de los temas tratados en clase apoyándose en los documentos entregados por el profesor y en la bibliografía y las páginas web propuestas
Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA]	Resolución de ejercicios y problemas		0.2	5	S	N	N	-Preparación de los comentarios y análisis indicadas por el profesor.
Pruebas on-line [AUTÓNOMA]	Autoaprendizaje		0.72	18	S	N	N	Consulta de documentos de Internet relacionados con los géneros del discurso de la prensa francesa. -Consulta de documentos de Internet relacionados con la Historia de la Lengua Francesa
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA]	Trabajo autónomo		0.32	8	S	N	N	Textos que serán objetos de comentario. Textos de diversas épocas de la Historia de la Lengua Francesa.
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA]	Pruebas de evaluación		0.8	20	S	N	N	Preparación y realización de un trabajo personal sobre pragmática textual y un trabajo sobre historia de la lengua.
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA]	Pruebas de evaluación		0.36	9	S	N	N	Preparación del examen escrito
Total:			6	150				
Créditos totales de trabajo presencial: 2.52			Horas totales de trabajo presencial: 63					
Créditos totales de trabajo autónomo: 3.48			Horas totales de trabajo autónomo: 87					

Ev: Actividad formativa evaluable

Ob: Actividad formativa de superación obligatoria

Rec: Actividad formativa recuperable

8. CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y VALORACIONES

Sistema de evaluación	Valoraciones		Descripción
	Estudiante presencial	Estud. semipres.	
Presentación oral de temas	20.00%	0.00%	Cada alumno deberá exponer un tema (sobre un autor, una obra o un estudio comparativo). Además, los alumnos deberán asistir a las exposiciones de sus compañeros. Se trata de una actividad OBLIGATORIA.
Elaboración de trabajos teóricos	30.00%	0.00%	Cada alumno deberá redactar, al menos, un ensayo sobre un tema del temario. Se podrán redactar hasta tres ensayos breves sobre el temario de la asignatura. Se trata de una actividad OBLIGATORIA.
Prueba final	50.00%	0.00%	Todos los alumnos deberán realizar la prueba final.
Total:	100.00%	0.00%	

Criterios de evaluación de la convocatoria ordinaria:

Para los alumnos que asistan al 80% de las clases, la nota final atenderá a la siguiente distribución:

- presentación oral de un tema relacionado con el temario: 20%
- elaboración de, al menos, un ensayo: 30%. Se tendrá en cuenta la corrección de la lengua francesa. Es decir, si un trabajo presenta un número considerable de errores, esto puede hacer que la nota del trabajo baje.
- examen final: 50%. Se tendrá en cuenta la corrección de la lengua francesa. Es decir, si las respuestas del examen presentan un número considerable de errores, esto puede hacer que la nota del examen baje.

Las actividades son OBLIGATORIAS. Una actividad que no esté realizada computará un 0/10.

Para aquellos alumnos que no asistan a clase, el examen final supondrá el 50% de su nota. Además, el alumno deberá realizar dos ensayos escritos: uno sobre Historia de la Lengua y otro sobre Pragmática, que supondrá el 50% de la nota final. También se tendrá en cuenta la corrección de la lengua francesa.

Si, como se ha dicho en el apartado 6 (relativo al temario) la incorporación de nuevos temas conllevara que fuera oportuno realizar algún cambio en las actividades de evaluación, estos cambios siempre serían consensuados con los alumnos. Dicho esto, los porcentajes de las actividades de evaluación no se verían afectados, sino sólo el tipo o el contenido de la actividad.

Particularidades de la convocatoria extraordinaria:

La prueba final computará un 100% de la nota.

Particularidades de la convocatoria especial de finalización:

La prueba final computará un 100% de la nota.

9. SECUENCIA DE TRABAJO, CALENDARIO, HITOS IMPORTANTES E INVERSIÓN TEMPORAL

No asignables a temas	
Horas	Suma horas
Comentarios generales sobre la planificación: La planificación podrá verse alterada en función del desarrollo de la asignatura	
Tema 1 (de 6): Tema 1: Historia de la Lengua Francesa :Introducción a la formación de la lengua francesa	
Actividades formativas	Horas
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	3
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	4
Pruebas on-line [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	2
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	1
Periodo temporal: Enero	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 30-01-2019	Fin del tema:
Comentario: Tema 1 : Introducción.	
Tema 2 (de 6): Tema 2 : La formación del sistema fonético y fonológico de la lengua francesa desde el latín popular (Aspectos de fonética y de gramática históricas).	
Actividades formativas	Horas
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	6
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	4
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	4
Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas]	1
Pruebas on-line [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	4
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	4
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	3
Periodo temporal: Febrero	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 30-01-2019	Fin del tema:
Comentario: Tema 2 : La formación del sistema fonético y fonológico de la lengua francesa desde el latín popular (Aspectos de fonética y de gramática histórica).	
Tema 3 (de 6): Tema 3 : Etapas evolutivas de la lengua francesa: el Francés Antiguo, el Francés Medio, el Francés del siglo XVI (léxico, morfosintaxis, fonética).	
Actividades formativas	Horas
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	7
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	4
Pruebas de progreso [PRESENCIAL][Pruebas de evaluación]	2
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	5

Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas]	3
Pruebas on-line [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	2
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	4
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	2
Periodo temporal: Febrero-Marzo	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 30-01-2019	Fin del tema:
Comentario: Tema 3 : Etapas evolutivas del francés y sus características	
Tema 4 (de 6): Tema 4 : Pragmática textual: La actividad comunicativa como enunciación e interacción: los actos de discurso y sus características. Los enunciados, los géneros de discurso y los textos. Dimensiones de la textualidad: la actividad enunciativa, la cohesión y la progresión temática, la orientación argumentativa y la pertinencia comunicativa.	
Actividades formativas	Horas
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	8
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	3
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Trabajo en grupo]	3
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	5
Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas]	1
Pruebas on-line [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	3
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	2
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	4
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	1
Periodo temporal: Marzo	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 30-01-2019	Fin del tema:
Comentario: Tema 4: Pragmática Textual : La actividad comunicativa como enunciación e interacción: los actos de discurso y sus características. Los enunciados, los géneros de discurso y los textos. Dimensiones de la textualidad : la actividad enunciativa, la cohesión y la progresión temática, la orientación argumentativa y le pertinencia comunicativa.	
Tema 5 (de 6): Tema 5 : Pragmática interaccionista. La interacción en la conversación. Los marcadores lingüísticos de la relación entre los interlocutores: el funcionamiento de la "cortesía negativa" y de la "cortesía positiva", los ritos de la conversación. El diálogo y sus géneros. La interacción epistolar.	
Actividades formativas	Horas
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	4
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	3
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Trabajo en grupo]	3
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	5
Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas]	1
Pruebas on-line [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	3
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	2
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	4
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	1
Periodo temporal: Abril	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 30-01-2019	Fin del tema:
Comentario: Tema 5 : La interacción en la conversión. Los marcadores lingüísticos de la relación entre los interlocutores : el funcionamiento de la " cortesía negativa" y de la · cortesía positiva" en lengua francesa. El diálogo y sus géneros. La interacción epistolar.	
Tema 6 (de 6): Tema 6 :La interacción comunicativa a través de los discursos socioculturales y de los géneros de discurso. El discurso mediático de la prensa francesa y las características de su contrato de comunicación. Los textos de la prensa y su relación con las prescripciones de los géneros informativos y de los géneros interpretativos. La polifonía.	
Actividades formativas	Horas
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	4
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	3
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Trabajo en grupo]	3
Prueba final [PRESENCIAL][Pruebas de evaluación]	3
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	4
Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas]	1
Pruebas on-line [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	3
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	2
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	4
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	1
Periodo temporal: Mayo	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 30-01-2019	Fin del tema:
Comentario: Tema 6 : La interacción comunicativa a través de los discursos socioculturales y de los géneros de discurso. El discurso mediático de la prensa francesa y las características de su " contrato de comunicación". Los textos de la prensa y su relación con las prescripción de los géneros informativos y de los interpretativos.	
Actividad global	
Actividades formativas	Suma horas
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	32
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	17
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Trabajo en grupo]	9
Pruebas de progreso [PRESENCIAL][Pruebas de evaluación]	2
Prueba final [PRESENCIAL][Pruebas de evaluación]	3

Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	27
Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas]	5
Pruebas on-line [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	18
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	8
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	20
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Pruebas de evaluación]	9
Total horas:	150

10. BIBLIOGRAFÍA, RECURSOS						
Autor/es	Título/Enlace Web	Editorial	Población ISBN		Año	Descripción
ADAM, Jean-Michel	La linguistique textuelle. Introduction à l'analyse textuelle des discours.	Armand Colin (2ª ed.)	Paris	2-200-26752-5	2008	
ALLIÈRES, J.	La formation de la langue française	PUF (Que sais-je?)	Paris		1982	
ANDRIEUZ-REIX, N	Ancien Français. Fiches de vocabulaire	PUF	Paris		1997	
BONNARD, H	Synopsis de phonétique historique	Sedes	Paris		1995	
BOURCIEZ, E	Phonétique française. Étude historique	Klincksieck	Paris		1982	
CHARAUDEAU, P et MAINGUENEAU	Dictionnaire d'analyse du discours	Seuil	Paris		2002	
CHARAUDEAU, P.	Les médias et l'information : L'impossible transparence du discours	De Boeck, INA	Bruxelles-Paris		2005	
DURRER, Sylvie	Le dialogue dans le roman	Nathan Université	Paris		1999	
Erving Goffman	Les rites d'interaction	Les Editions de Minuit	Paris		1974	
HERRERO CECEILA J.	Teorías de pragmática, de lingüística textual y de analisis del discurso	Ed. Universidad de Castilla-La Mancha	Cuenca		2006	
JACQUES LECLERC	Histoire de la Langue Française	Agence intergouvernementales dela Fracophonie				10 capítulos (documentos electronicos)
KERBRAT-ORECCHIONI, C.	La conversation	Seuil	Paris		1996	
KERBRAT-ORECCHIONI, C.	Les actes de langage dans le discours. Théoris et fonctionnement	Nathan	Paris		2001	
MAINGUENEAU, D	Analyse les textes de communication	Nathan	Paris		2000	
MARCHELLO-NIZIA,C	L'évolution du français. Ordre des mots, démonstratifs, accent tonique.	Armand Colin	Paris		1995	
TRAVERSO, Véronique	L'analyse des conversations	Nathan Université	Paris		1999	